

**DIN EN ISO 4823**

ICS 11.060.10

Ersatz für  
DIN EN ISO 4823:2007-10**Zahnheilkunde –  
Elastomere Abformmaterialien (ISO 4823:2015);  
Deutsche Fassung EN ISO 4823:2015**

Dentistry –  
Elastomeric impression materials (ISO 4823:2015);  
German version EN ISO 4823:2015

Médecine bucco-dentaire –  
Matériaux à empreintes, à base d'élastomères (ISO 4823:2015);  
Version allemande EN ISO 4823:2015

Gesamtumfang 49 Seiten

## **Nationales Vorwort**

Dieses Dokument (EN ISO 4823:2015) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) erarbeitet.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 014-00-22 AA „Abformwerkstoffe“ im DIN-Normenausschuss Dental.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 1942     siehe DIN EN ISO 1942

ISO 6873     siehe DIN EN ISO 6873

## **Änderungen**

Gegenüber DIN EN ISO 4823:2007-10 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Eine Änderung der Reihenfolge der Anforderungen, wobei die Anforderungen an die Verpackung und Kennzeichnung vor den Anforderungen an die Merkmale und Eigenschaften aufgeführt sind;
- b) die Einschränkung, dass die Verarbeitungszeit mindestens 30 s länger als die Mischzeit sein muss, wurde entfernt; dies wurde als notwendig angesehen, weil verschiedene Produkte eine kürzere Verarbeitungszeit haben;
- c) das Prüfverfahren für die Verarbeitungszeit mithilfe des Einsinkverfahrens für Abformmaterialien vom Typ 0, das in der dritten Ausgabe von dieser Anforderung ausgenommen war, wurde aufgenommen (siehe 7.3.2);
- d) das derzeitige, in ISO 4823:2000 angegebene Verfahren mit Rheometerausschlag wird auch weiterhin ohne Änderungen für die Prüfung der Abformmaterialien vom Typ 1, 2 und 3 verwendet;
- e) bezüglich der Reihenfolge, in der einige Abschnitte präsentiert wurden; in früheren Jahren waren die meisten dentalen Produktnormen so strukturiert, dass die Anforderungen und Prüfverfahren aufgelistet werden, vor den Anforderungen an die Kennzeichnung und Gebrauchsanweisung; diese Internationale Norm listet zuerst die Anforderung an die Kennzeichnung und Gebrauchsanweisung auf. Diese Änderung wurde als notwendig erachtet, weil die Erfahrung zeigt, dass der Prüfer besser ausgerüstet ist, um einen Erfolg in der Prüfung zu haben, wenn er zuerst die vorhandenen Angaben aus der Kennzeichnung und Gebrauchsanweisung verwendet;
- f) Abschnitt 6 wurde aus den Gründen aufgenommen, die im ersten Abschnitt erklärt werden;
- g) Anhang A wurde aufgrund des Vorschlages des ISO-Zentralsekretariates erzeugt, dass alle Bilder zusammen gruppiert werden sollen, anstatt individuell auf den diesbezüglichen Textseiten aufgelistet zu werden, in einem normativen Anhang präsentiert werden und entsprechend den existierenden Regeln nummeriert werden sollen. Dies macht es für den Anwender einfacher, die Bilder zu finden;
- h) Anhang B legt ein standardisiertes Handmischverfahren fest, das vom Prüfer angewendet werden soll, damit die Herstellung der Probekörper durch das Mischen der Prüfkörper einheitlicher wird und damit die verschiedenen Produkte fairer berücksichtigt;
- i) Anhang C identifiziert die Bezugsquellen für das Gerät zur Prüfung der Verarbeitungszeit und den linearen variablen Wegaufnehmer (LVDT).

## **Frühere Ausgaben**

DIN 13913: 1982-02

DIN EN 24823: 1994-03

DIN EN ISO 4823: 2001-08, 2007-10

**Nationaler Anhang NA**  
(informativ)

**Literaturhinweise**

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 6873, *Zahnheilkunde — Gipse*